

**Zeitschrift:** Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Herausgeber:** Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Band:** 102 (2008)

**Heft:** 12

**Artikel:** Räben : vom Grundnahrungsmittel zum Kultobjekt

**Autor:** Smith, Olivia Dawn

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-924065>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kirchliche Ve

## Räben - Vom Grundnahrungs-mittel zum Kultobjekt

Text: Olivia Dawn Smith in Züri Rundschau vom 31. Oktober 2008

**In der Deutschschweiz sind Räbeliechtli-Umzüge sehr beliebt. Was viele nicht wissen ist, dass die Räbe bei den Römern ein beliebtes Gemüse war.**

Früher wurden die Räben als Grundnahrungsmitte ebenso häufig gegessen wie die Kartoffeln. Als Räbe (alemannisch: Räbä) bezeichnet man im alemannischen Raum eine Sorte der Futterrüben. Aus Anlass des Einbringens der letzten Feldfrüchte im November stellen die Kinder in verschiedenen schweizerischen Kantonen seit alters aus solchen Räben Räbenlichter (alemannisch: Räbenliechtli) her.

### Ursprung

Räbenlichter reihen sich ein in die verschiedenen regionalen Licht-, Wärme- und Erntedank-Traditionen. Die zeitliche Nähe mit dem Zinstag (Martinstag), dem amerikanischen Thanksgiving und dem heute auch im deutschen Sprachraum immer mehr verbreiteten Halloween ist nicht zufällig.

Zu Zeiten der Kelten und Römer dienten die Rübenlichter dazu, die Geister der Toten während der dunklen Jahreszeit zu vertreiben. Dies vor allem durch das Schnitzen von Gesichtern. Solche Lichter kannte man bereits bei keltischen und römischen Festen der Wintersonnenwende „Samhain“ und „Pomona“, die ab dem Jahre 835 nach Christus zu Halloween wurden. Während Halloween dazumals beinahe ausschliesslich über Auswanderer nach Amerika gelangte, wandelte sich die Tradition im alemannischen Raum, wohl unter dem Einfluss der Reformation, zum Kinderbrauch mit Sonne, Mond und Sternen.

### Pomona

Sie war die römische Göttin des Obstsegens und die Frau des Gottes Vertumnus; die Legende machte sie auch zur Geliebten des Picus, des Vaters des Gottes Faunus. Ihr Name lässt sich vom lateinischen Wort Pomum („Baumfrucht“, „Obstfrucht“) ableiten. Pomona wird in Allgegorien auch als Herbst bezeichnet, deshalb findet das ehemalige römische Erntedankfest auch im Herbst statt und trug den Namen der Göttin. Die Römer führten dieses Fest sogar in Irland und Grossbritannien ein, wo es zusammen mit dem keltischen Fest Samhain gefeiert wurde und später von den Christen um 835 zu Halloween gemacht wurde.

### Martinstag

Wird am 11. November zur Preisung des heiligen Martin von Tours gefeiert. Der Martinstag ist von zahlreichen Bräuchen geprägt, darunter das Martinsgans-Essen, der Martinszug und das Martinssingen. Die frühere Bedeutung des Martinstags hängt mit den verschiedenen Bräuchen, die in zwei zusammenhängende Umstände verwurzelt sind, zusammen. In der von Byzanz beeinflussten Christenheit lag der Martinstag zunächst am Beginn der 40-tägigen Fastenzeit ab dem 11. November, die vom Mittelalter bis in die Neuzeit hinein - in den Orthodoxen Kirchen teilweise bis heute - vor Weihnachten begangen wurde. Am letzten Tag vor Beginn dieser Fastenzeit konnten die Menschen - analog zur Fastnacht - noch einmal schlemmen. Daneben war der Martinstag auch der traditionelle Tag des Zehnts. Die Steuern wurden früher in Naturalien bezahlt, auch in Gänzen, da die bevorstehende Winterzeit das Durchfüttern der Tiere nur in einer eingeschränkten Zahl möglich machte. An diesem Tag begannen und endeten auch Dienstverhältnisse, Pacht-, Zins- und Besoldungsfristen. Der Martinstag wurde deshalb auch Zinstag genannt.

### Die Räbe heute

Heute hat die Räbe nicht zu verwechseln mit der Rebe) ihre Bedeutung als Grundnahrungs-mittel verloren und wird fast ausschliesslich für die Lichter angebaut, wobei rund 25 Tonnen im Zürcher Unterland angebaut werden. Die Lichter werden geschnitten und dazu werden sie zuerst mit einem Löffel ausgehöhlt und dann mit einem spitzen Messer aus der violetten Haut Sujets herausgelöst. Traditionellerweise handelt es sich dabei um Sonne, Mond und Sterne. Während diese Arbeit früher vor allem zu Hause im Kreise der Familie verrichtet wurde, hat sie sich je länger je mehr in örtliche Jugendvereine, Schule und Kindergarten verlagert.

### Räbeliechtli, wo gasch hii?

„Räbeliechtli, Räbeliechtli, wo gaasch hii?  
I de tankli Nacht, oni Stärneschii, da mues mis  
Liechtli sii.  
Räbeliechtli, Räbeliechtli, wo bisch giss?  
Dur d Strass duruuf und s Gässli aab.  
Gäll, Liechtli, löscht nöd ab.  
Räbeliechtli, Räbeliechtli, wänn ghasch hei?  
Wänn de Biiswind blaast  
Und mer s Liechtli löscht, dänn gaan i wider hei“

Mit solch schönen Liedern und den selbstgemachten, leuchtenden Kunstwerken, machen sich die Kinder und Eltern von unzähligen Gemeinden auf den Weg, häufig im November die Strassen und Herzen der Mitbürger mit einem Räbeliechtli- Umzug zu erhellen.

## Katholische Gehörlosen-gemeinden

### REGION AARGAU

Kath. Gehörlosenseelsorge im Kt. Aargau  
Schönaustr. 21, Kanti Foyer, 5400 Baden  
Peter Schmitz-Hübsch  
Gehörlosenseelsorger  
Gian Reto Janki  
Gehörlosen-Jugendarbeiter  
Tel. 056 222 30 86  
Fax 056 222 30 57  
E-Mail kath.gl-seelsorge.aa@bluewin.ch  
www.ag.kath.ch

Oekumenische Gehörlosen-Jugendarbeit  
Zürich und Aargau  
Gian-Reto Janki, Jugendarbeiter, gehörlos,  
Auf der Mauer 13, 8001 Zürich  
Telescrit 044 252 51 56  
Fax 044 252 51 55  
E-Mail jugend.gehoerlos@kirchen.ch

### Sonntag, 21. Dez. 2008, 14.30 Uhr

Ökumenischer Adventsgottesdienst  
Reformierte Kirchgemeinde Baden

### Freitag, 26. Dez. 2008, 14.30 Uhr

Ökumenischer Treffpunkt  
mit Gottesdienst in der Gehörlosenkirche  
Zürich-Oerlikon

### REGION ZÜRICH

Katholische Gehörlosenseelsorge Zürich  
Beckenhofstrasse 16, 8006 Zürich  
Briefadresse: PF 407, 8035 Zürich  
Telescrit 044 360 51 53  
Tel. 044 360 51 51  
Fax 044 360 51 52  
E-Mail info@gehoerlosenseelsorgezh.ch  
www.gehoerlosenseelsorgezh.ch

### Sonntag, 11. Januar 2009, 14.30 Uhr

Katholischer Gottesdienst  
Zürich und Aargau, in Baden

### REGION BASEL

Katholische Hörbehindertenseelsorge KHS  
Basel, Häslirain 31, 4147 Aesch BL  
Tel. 061 751 35 00  
Fax 061 751 35 02  
E-Mail khs.rk@bluewin.ch

### Samstag, 17. Januar 2008, 16.00 Uhr

Pfarreiheim St. Franziskus in Riehen  
Jahresfest; Gottesdienst, Jahresversammlung  
und anschliessendes Nachessen.  
Einladungen folgen.  
Wir freuen uns auf das Treffen.  
Pfarrer Kuhn und Mitarbeiter